ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 25 septembre 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal portant des mesures relatives à la Banque nationale de Belgique en application des articles 2 et 3, § 1er, 1° et 6°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne", a donné le 30 septembre 1996 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 25 september 1996 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende maatregelen met betrekking tot de Nationale Bank van België met toepassing van de artikelen 2 en 3, § 1, 1° en 6°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie", heeft op 30 september 1996 het volgend advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 1er, 2°, introduit par la loi du 4 août 1996 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée.

En l'occurrence, la demande d'avis est motivée dans les termes suivants :

> "Les dispositions prévues dans l'avant-projet d'arrêté royal sont de la plus haute importance pour le processus d'assainissement des finances publiques et, plus particulièrement, pour la diminution du taux d'endettement de la Belgique".

*

* *

Examen du projet.

Intitulé.

1. L'usage qui s'est créé déjà dans l'entre-deux guerres, et qui, depuis, a été régulièrement suivi, de numéroter les arrêtés de pouvoirs spéciaux, mérite d'être appliqué aux arrêtés pris en exécution de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et

monétaire européenne dont le Conseil d'Etat a admis, dans son avis du 11 juillet 1996 (1), le caractère particulier.

En effet, par la numérotation continue des arrêtés, la simple mention de leur numéro et de leur date, permet de les identifier avec une grande sûreté. Si le Gouvernement s'abstenait de procéder de la sorte, la reproduction complète de l'intitulé des arrêtés serait indispensable pour différencier ceux-ci, lorsqu'ils seront signés à une date identique par le Roi. Ce système, peu pratique, créerait inutilement un risque d'erreur.

Au demeurant, l'information implicite que fournit la numérotation de l'arrêté - à savoir qu'il s'agit d'un texte apte à modifier immédiatement la loi et promis à une confirmation législative prochaine - est d'une grande utilité pour les justiciables, avertis ainsi des limites dans lesquelles la légalité du dispositif peut être contestée devant les juridictions.

Préambule.

Alinéas 2 et 3 nouveaux.

Le préambule sera complété par des alinéas 2 et 3 nouveaux, rédigés comme suit :

---

(1) Doc. parl. Chambre, 608/16-95/96, p. 3.

"Vu la loi du 24 août 1939 relative à la Banque nationale de Belgique, notamment l'article 20bis, alinéa 1er, première phrase, inséré par la loi du 23 décembre 1988;

Vu la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt, notamment l'article 1er, § 1er, alinéa 2, modifié par les lois des 22 mars 1993 et 4 avril 1995".

Alinéas 5 et 6 nouveaux.

Il y a par ailleurs lieu d'y viser, avec l'indication de leur date, l'avis de l'inspecteur des Finances et l'accord du ministre du Budget.

Alinéa 5 nouveau.

Si l'arrêté est pris après le 1er octobre 1996, il convient, conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, dernière phrase, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, de mentionner la motivation spéciale de l'urgence, sous la forme d'un alinéa 5 nouveau rédigé comme suit :

"Vu l'urgence motivée par la circonstance que les dispositions prévues dans l'avant-projet d'arrêté royal sont de la plus haute importance pour le processus d'assainissement des finances publiques et, plus particulièrement, pour la diminution du taux d'endettement de la Belgique;".

Alinéa 7 nouveau.

Le préambule doit être complété par un alinéa visant l'article 3bis, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, afin que soient clairement manifestées, lors de la publication de l'arrêté au Moniteur belge, les obligations qui incombent au Gouvernement en application de la disposition précitée.

Cet alinéa s'insérera après le visa de l'avis du Conseil d'Etat et s'écrira :

"Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3bis, § 1er".

Dispositif.

Article 1er.

Le texte néerlandais devrait être rédigé en tenant compte des observations faites dans la version néerlandaise du présent avis.

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, dat bij de wet van 4 oktober 1996 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden.

In het onderhavige geval luidt de motivering aldus :

> "Les dispositions prévues dans l'avant-projet d'arrêté royal sont de la plus haute importance pour le processus d'assainissement des finances publiques et, plus particulièrement, pour la diminution du taux d'endettement de la Belgique".

*

* *

Onderzoek van het ontwerp.

Opschrift.

1. De reeds tijdens het interbellum ontstane en sedertdien regelmatig in acht genomen gewoonte om de bijzondere-machtenbesluiten te nummeren, zou moeten worden gevolgd voor de besluiten uitgevaardigd ter uitvoering van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, waarvan de Raad van

State in zijn advies van 11 juli 1996 (1) de bijzondere aard heeft erkend.

Als al die besluiten worden genummerd, volstaat de loutere vermelding van het nummer en de datum ervan immers om ze met grote zekerheid te kunnen identificeren. Mocht de Regering anders te werk gaan, dan zou de volledige vermelding van het opschrift van de besluiten onontbeerlijk zijn om te weten over welk besluit het gaat, wanneer de Koning ze op dezelfde dag heeft ondertekend. Die vrij onpraktische methode zou nodeloos een gevaar voor vergissingen doen ontstaan.

Overigens is de impliciete informatie die de nummering van het besluit inhoudt - namelijk dat het gaat om een tekst die de wet onmiddellijk kan wijzigen maar die zelf later bij wet moet worden bekrachtigd - van groot nut voor de rechtssubjecten, die aldus weten binnen welke grenzen de wettigheid van het dispositief ervan voor de rechtbanken kan worden betwist.

Aanhef.

Nieuw tweede en derde lid.

De aanhef behoort te worden aangevuld met een als volgt gesteld nieuw tweede en derde lid :

---

(1) Gedr. St. Kamer, 608/16-95/96, blz. 11.

"Gelet op de wet van 24 augustus 1939 op de Nationale bank van België, inzonderheid op artikel 20bis, eerste lid, eerste volzin, ingevoegd door de wet van 23 december 1988;

Gelet op de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen, inzonderheid op artikel 1, § 1, tweede lid, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 1993 en 4 april 1995;".

Nieuw vijfde en zesde lid.

In de aanhef behoort voorts, met vermelding van de datum, te worden verwezen naar het advies van de inspecteur van Financiën en de akkoordbevinding van de minister van Begroting.

Nieuw vijfde lid.

Als het besluit na 1 oktober 1996 wordt uitgevaardigd, dient het verzoek om spoedbehandeling overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, laatste zin, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State met bijzondere redenen te worden omkleed in de vorm van een als volgt gesteld nieuw vijfde lid :

"Gelet op de dringende noodzakelijkheid wegens de omstandigheid dat de bepalingen die het voorontwerp van koninklijk besluit bevat van het grootste belang zijn voor

het proces tot sanering van de openbare financiën en, meer in het bijzonder, voor de vermindering van de schuldenlast van België;".

Nieuw zevende lid.

De aanhef behoort te worden aangevuld met een lid dat verwijst naar artikel 3bis, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, opdat bij de bekendmaking van het besluit in het Belgisch Staatsblad duidelijk blijkt welke verplichtingen met toepassing van de voormelde bepaling aan de Regering zijn opgelegd.

Dit lid dient te volgen op de verwijzing naar het advies van de Raad van State en behoort als volgt te worden gesteld :

"Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op artikel 3bis, § 1;".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Er behoort te worden geschreven : "is gerealiseerd" in plaats van "werd gerealiseerd"; "is geboekt" in plaats van "werd geboekt"; "zijn toegekend" in plaats van "werden erkend"; "minderwaarde" in plaats van "minwaarde" en "is vastgesteld" in plaats van "werd vastgesteld".

Voorts zij erop gewezen dat het woord "onbeschikbare" (elfde regel) geen tegenhanger heeft in de Franse versie van het artikel.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs de Heren	J.-J. STRYCKMANS,	président, voorzitter,
	Y. BOUCQUEY, Y. KREINS,	conseillers d’Etat, staatsraden,
	J. DE GAVRE, P. GOTHOT,	assesseurs de la section de législation, assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	J. GIELISSEN,	greffier, griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. M. BAUWENS, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. M. BAUWENS, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.